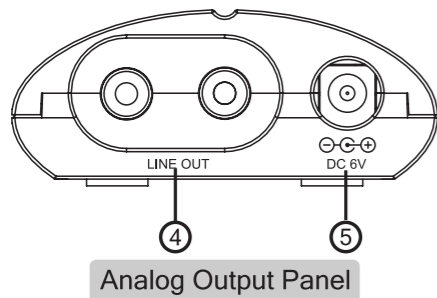
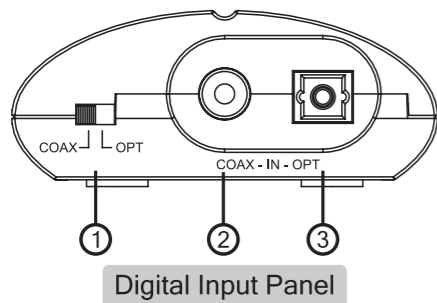


Audio-Konverter Audio Converter



00083181



Ⓓ Bedienungsanleitung

Audio-Konverter

Bitte lesen Sie diese Anleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung für weitere Anwendungen gut auf.

Einführung:

Der Audio Konverter ist die ideale Erweiterung für TV, Heimkino und Spielekonsole. Häufig bieten diese Geräte nicht alle benötigten Anschlüsse. Ein digitale Audioausgang zum Anschluss an eine Surround-Anlage ist in den meisten Fällen vorhanden. Wenn man allerdings eine Verbindung zu einer herkömmlichen Stereoanlage oder Aktivlautsprechern herstellen möchte, fehlen häufig die nötigen Anschlüsse.

Der Audio Konverter macht es möglich, über den Koaxial-Ausgang oder den optischen Ausgang den digitalen Ton abzugreifen; dieser wird im Gerät umgewandelt und an einem analogen Stereoton-Ausgang (2x Cinch) zur Verfügung gestellt.

Der Konverter ist geeignet für digitale Tonsignale mit einer Abtastfrequenz bis 192 kHz und einer Auflösung bis zu 24 Bit und ist somit sehr universell einsetzbar.

Technische Daten:

Digitale Eingänge:
Umschalter: koaxial oder optisch
Eingang 1: S/PDIF Koaxial über Cinchbuchse
Eingang 2: S/PDIF optisch über TOSLINK
Unterstützte Abtastfrequenzen: 44.1, 48, 96, 192
Unterstützte Auflösung bis 24 Bit

Analoge Ausgänge:

2 Cinchbuchsen
Ausgangsimpedanz: 10 kOhm
Ausgangspegel: 1,35 Vrms
Bei den analogen Ausgängen befindet sich die DC6V Buchse

Stromversorgung: DC 6V, 300mA
Energieverbrauch: 90 mA
Maße: ca. 75x70x27 mm

Gerätebeschreibung:

- 1) Umschalter: Sie können jederzeit zwischen einem der zwei digitalen Anschlüsse wählen: Koaxial oder Optisch
- 2) Koaxialeingang über Cinchbuchse:
Hier können Sie Ihr Gerät mit digitalen Koaxial (Cinch) Ausgang wie z.B. TV's BlueRay-Player, Notebook, DVD-Player, HD Spielekonsolen und HDD Media Player anschließen. Bitte schliessen Sie das beiliegende Netzteil an die 6V DC Buchse an.
- 3) Optischer Eingang über Toslink-/ODT-Buchse:
Hier können Sie Ihr Gerät mit digitalen TOSLINK-/ODT-Ausgang wie z.B. TV's, BlueRay-Player, Notebook, DVD-Player, HD Spielekonsolen und HDD Media Player anschließen. Bitte schliessen Sie das beiliegende Netzteil an die 6V DC Buchse an.
- 4) Line-Out Ausgang:
Hier können Sie ihren Verstärker oder Aktivlautsprecher an die Cinchbuchsen anschließen, um Musik über Ihre Lautsprecher zu hören. Der weiße Cinchstecker entspricht dem LINKEN Audioausgang. Der rote Cinchstecker entspricht dem RECHTEN Audioausgang.
- 5) Anschlussbuchse für die Betriebsspannungsversorgung: Das Netzgerät an den Konverter und an eine Netzsteckdose anschließen.

Sicherheitshinweise:

Geräte bei längerem Nichtgebrauch von der Stromversorgung trennen. Defektes Gerät nicht mehr benutzen und nicht öffnen. Reparatur nur durch autorisierten Fachmann. Dieses Gerät gehört, wie alle elektronischen Geräte, nicht in Kinderhände! Betreiben sie das Gerät nur an einer dafür zugelassenen Netzsteckdose. Die Netzsteckdose muss jeder Zeit leicht erreichbar sein. Trennung vom Netz nur bei gezogenem Stecker.

Ⓔ Operating Instructions

Audio converter

Please read these instructions and safety instructions carefully before using the device. Keep this manual in a safe place for future reference.

Introduction:

The audio converter is an ideal expansion for TVs, home cinemas and game consoles. Frequently, these devices do not have all of the connections that are required. Most often, there is a digital audio output for connecting to a surround sound system. However, if you want to connect to a standard stereo system or active speakers, the required connections are often not available.

The audio converter lets you tap into the digital sound output using the coaxial output or the optical output. The device converts the digital sound and then outputs it to an analogue stereo sound output (2 x RCA).

The converter is suitable for digital sound signals at sampling rates up to 192 kHz and resolutions up to 24 bits, and can thus be used in almost any situation.

Technical specifications:

Digital inputs:
Switcher: Coaxial or optical
Input 1: S/PDIF (coaxial) through RCA socket
Input 2: S/PDIF (optical) through TOSLINK
Supported sampling rates: 44.1, 48, 96, 192
Supported resolution: Up to 24 bits

Analogue outputs:

2 x RCA sockets
Output impedance: 10 kilohms
Output level: 1.35 Vrms
The DC 6 V socket is located by the analogue outputs

Power supply: DC 6 V, 300 mA
Power consumption: 90 mA
Dimensions: Approx. 75 x 70 x 27 mm

Device description:

- 1) Switcher: You can choose from one of the two digital connections at any time (coaxial or optical)
- 2) Coaxial input through RCA socket:
You can connect devices with digital coaxial (RCA) outputs here, such as TVs, Blu-ray players, laptops, DVD players, HD games consoles and HDD media players. Please connect the included power supply unit to the DC 6 V socket.
- 3) Optical input through TOSLINK/ODT socket:
You can connect devices with digital TOSLINK/ODT outputs here, such as TVs, Blu-ray players, PCs, laptops, DVD players, HD game consoles and HDD media players. Please connect the included power supply unit to the DC 6 V socket.
- 4) Line-out output:
You can connect your amplifier or active speakers to the RCA sockets here in order to listen to music through your speakers. The white RCA plug is the LEFT audio output. The red RCA plug is the RIGHT audio output.
- 5) Power supply socket: Connect the power supply unit to the converter and to a mains socket.

Safety instructions:

Disconnect the device from the power supply when not in use for longer periods. Never use or open a defective device. Only authorised specialists may perform repairs. Keep this device, as with all electronic devices, out of the reach of children. Connect the device only to an electrical socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible. The device is only disconnected from the power supply when unplugged.

Ⓕ Mode d'emploi

Convertisseur audio

Veuillez lire cette notice et les consignes de sécurité attentivement avant de mettre l'appareil en service. Conservez cette notice pour toute consultation ultérieure.

Introduction :

Le convertisseur audio est l'accessoire idéal pour votre téléviseur, votre home cinéma ou votre console de jeux. En effet, ces appareils disposent rarement de tous les raccordements nécessaires. Une sortie audio numérique permettant de raccorder une chaîne surround est généralement disponible. Par contre, il est souvent impossible de raccorder une chaîne stéréo traditionnelle ou des haut-parleurs actifs.

Tout devient possible avec le convertisseur audio : l'appareil convertit le son numérique et le transmet à une sortie analogique de son stéréo (2 fiches RCA). Le convertisseur est compatible avec des signaux audio numériques d'une fréquence d'échantillonnage de 192 kHz max. et d'une résolution de 24 bits max. Ainsi, son utilisation est presque universelle.

Caractéristiques techniques :

Entrées numériques :
Commutateur : coaxial ou optique
Entrée 1 : S/PDIF coaxiale par prise RCA ;
Entrée 2 : S/PDIF optique par prise TOSLINK ;
Fréquences d'échantillonnage supportées : 44.1, 48, 96, 192
Résolution maximale supportée : 24 bits.

Sorties analogiques :

2 prises RCA
Impédance de sortie : 10 kOhm
Niveau de sortie : 1,35 Vrms
La prise 6 V CC se trouve au niveau des sorties analogiques.

Alimentation électrique : 6 V CC, 300 mA
Consommation de courant : 90 mA
Dimensions : env. 75x70x27 mm

Description de l'appareil :

- 1) Commutateur : vous pouvez choisir à tout moment l'une des deux connexions numériques suivantes : coaxiale ou optique
- 2) Entrée coaxiale par prise RCA :
Vous pouvez y raccorder un appareil à sortie numérique coaxiale (RCA), par exemple un téléviseur, un lecteur Blu-ray, un ordinateur portable, un lecteur DVD, des consoles de jeux HD ou un lecteur multimédia HDD. Branchez l'alimentation secteur fournie à la prise 6 V CC.
- 3) Entrée optique par prise TOSLINK/ODT :
Vous pouvez y raccorder un appareil à sortie numérique TOSLINK/ODT, par exemple un téléviseur, un lecteur Blu-ray, un ordinateur portable, un lecteur DVD, des consoles de jeux HD ou un lecteur multimédia HDD. Branchez l'alimentation secteur fournie à la prise 6 V CC.
- 4) Sortie line out :
Vous pouvez raccorder votre amplificateur ou vos haut-parleurs actifs aux prises RCA afin d'écouter de la musique par les haut-parleurs. La prise RCA blanche correspond à la sortie audio GAUCHE. La prise RCA rouge correspond à la sortie audio DROITE.
- 5) Prise de raccordement de l'alimentation en tension de service : raccordez l'alimentation secteur au convertisseur et à une prise de courant.

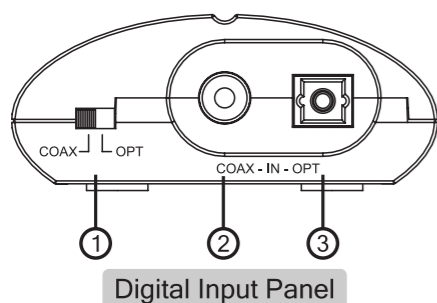
Consignes de sécurité :

Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée. Si l'appareil est défectueux, cessez immédiatement de l'utiliser et ne tentez pas de l'ouvrir. Faites effectuer les réparations uniquement par des professionnels. Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit toujours se trouver hors de portée des enfants ! Branchez l'appareil à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment. Mise hors tension uniquement lorsque la fiche est retirée.

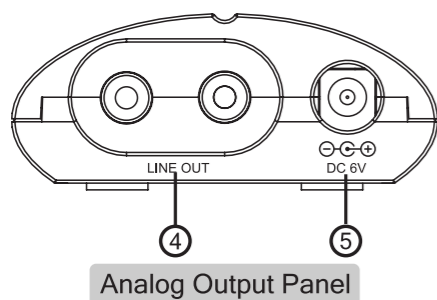
Convertidor de audio Audio-converter



00083181



Digital Input Panel



Analog Output Panel

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

ⓔ Instrucciones de uso

Convertidor de audio

Antes de poner el aparato en funcionamiento por primera vez, léase detenidamente este manual y las instrucciones de seguridad. Conserve estas instrucciones para uso futuro.

Introducción:

El convertidor de audio es la ampliación ideal para TV, cine doméstico y consolas de juegos. Frecuentemente, estos aparatos no ofrecen todas las conexiones necesarias. En la mayoría de los casos se dispone de una salida digital de audio para la conexión de un equipo con sonido envolvente. Sin embargo, cuando se desea establecer una conexión con un equipo estéreo convencional o con altavoces activos, muchas veces faltan las conexiones necesarias.

El convertidor de audio permite captar el sonido digital en la salida coaxial o en la salida óptica; este sonido digital se convierte en el aparato y se transmite a una salida analógica de sonido estéreo (2 RCA).

El convertidor es adecuado para señales digitales de sonido con una frecuencia de muestreo de hasta 192 kHz y una resolución de hasta 24 Bit, por lo que su uso es muy universal.

Datos técnicos:

Entradas digitales:
Conmutador: coaxial u óptico
Entrada 1: S/PDIF coaxial mediante conector RCA hembra
Entrada 2: S/PDIF óptica mediante TOSLINK
Frecuencias de muestreo soportadas: 44.1, 48, 96, 192
Resolución soportada hasta 24 Bit

Salidas analógicas:

2 conectores RCA hembra
Impedancia de salida: 10 kOhm
Nivel de salida: 1,35 Vrms
Entre las salidas analógicas se encuentra el conector DC 6V hembra

Alimentación de corriente: DC 6V, 300 mA
Consumo de energía: 90 mA
Dimensiones: aprox. 75x70x27 mm

Descripción del aparato:

- 1) Conmutador: Puede elegir en todo momento una de las dos conexiones digitales: coaxial u óptica
- 2) Entrada coaxial mediante conector RCA hembra: Aquí puede conectar un aparato con salida coaxial (RCA), como o. ej., TV, reproductor BlueRay, PC, ordenador portátil, reproductor DVD, consola de juego HD y reproductor multimedia HDD. Conecte la fuente de alimentación suministrada al conector 6V DC hembra.
- 3) Entrada óptica mediante conector Toslink / ODT hembra: Aquí puede conectar un aparato con salida digital TOSLINK/ODT, como o. ej., TV, reproductor BlueRay, ordenador portátil, reproductor DVD, consola de juego HD y reproductor multimedia HDD. Conecte la fuente de alimentación suministrada al conector 6V DC hembra.
- 4) Salida Line-Out: Aquí puede conectar su amplificador o sus altavoces activos a los conectores RCA hembra para escuchar música por sus altavoces. El conector RCA blanco corresponde a la salida de audio IZQUIERDA. El conector RCA rojo corresponde a la salida de audio DERECHA.
- 5) Conector hembra para tensión de alimentación de servicio: Conecte la fuente de alimentación al convertidor y a un enchufe de red.

Indicaciones de seguridad:

Desenchufe los aparatos de la red de corriente cuando no los vaya a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. No utilice ni abra aparatos defectuosos. Las reparaciones deben ser realizadas sólo por personal especializado. Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños. Enchufe el aparato sólo a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento. La separación de la red eléctrica sólo se consigue con el conector desenchufado.

Ⓝ Gebruiksaanwijzing

Audio-converter

Lees deze gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het toestel in gebruik neemt! Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed voor verder gebruik.

Inleiding:

De audioconverter is de ideale uitbreiding voor tv, thuisbioscoop en spelconsole. Vaak hebben deze toestellen niet alle benodigde aansluitingen. Een digitale audio-uitgang voor de aansluiting op een surround-installatie is meestal aanwezig, maar als u een verbinding tot stand wilt brengen met een gangbare stereo-installatie of met actieve luidsprekers, ontbreken vaak de daarvoor benodigde aansluitingen.

De audioconverter kan via de coax-uitgang of de optische uitgang het digitale geluid opvangen; dit wordt in het toestel omgezet en aan een analoge stereogeluidsuitgang (2x cinch) doorgegeven.

De converter is geschikt voor digitale geluidssignalen met een afdastfrequentie tot 192 kHz en een resolutie van max. 24 bit en is daardoor zeer universeel in het gebruik.

Technische specificaties:

Digitale ingangen:
Schakelaar: coaxiaal of optisch
Ingang 1: S/PDIF coaxiaal via cinch-bus
Ingang 2: S/PDIF optisch via TOSLINK
Ondersteunde afdastfrequenties: 44.1, 48, 96, 192
Ondersteunde resolutie tot 24 bit

Analoge uitgangen:

2 cinch-bussen
Uitgangsimpedantie: 10 kOhm
Uitgangsniveau: 1,35 Vrms
Bij de analoge uitgangen bevindt zich de DC6V-poort

Stroomvoorziening: DC 6V, 300mA
Energieverbruik: 90 mA
Afmetingen: ca. 75x70x27 mm

Beschrijving van het toestel:

- 1) Schakelaar: u kunt op elk gewenst moment kiezen tussen een van de twee digitale aansluitingen: coaxiaal of optisch
- 2) Coaxiale ingang via cinch-bus: hier kunt u uw toestel met digitale coaxiaal (cinch) uitgang, zoals tv's, BlueRay-players, notebooks, dvd-spelers, HD-spelconsoles en HDD-mediaplayers aansluiten. Sluit de inbegrepen voedingsadapter op de 6V DC-poort aan
- 3) Optische ingang via Toslink-/optische bus: Hier kunt u uw toestel met een digitale TOSLINK-/optische uitgang, bijv. tv, BluRay-speler, notebook, dvd-speler, HD-spelconsole en HDD-media player aansluiten. Sluit de inbegrepen voedingsadapter op de 6V DC-poort aan
- 4) Line-Out-uitgang: Hier kunt u uw versterker of actieve luidspreker op de cinch-bussen aansluiten om via uw luidsprekers naar muziek te luisteren. De witte cinch-stekker wordt aangesloten op de LINKER audio-uitgang. De rode cinch-stekker wordt aangesloten op de RECHTER audio-uitgang.
- 5) Aansluitpoort voor de stroomvoorziening: de voedingsadapter op de converter en een stopcontact aansluiten.

Veiligheidsinstructies:

Koppel de toestellen bij langer niet-gebruik los van de stroombron. Gebruik en open het toestel niet als het defect is. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een geautoriseerde vakspecialist. Dit apparaat dient, net als alle elektrische apparaten, buiten het bereik van kinderen gehouden te worden! Sluit het toestel alleen aan op een erkend stopcontact. Het stopcontact moet altijd makkelijk toegankelijk zijn. Scheiding van het net alleen als de stekker uit het stopcontact getrokken is.

Ⓛ Istruzioni per l'uso

Convertitore audio

Leggere attentamente queste Istruzioni e le Indicazioni per la sicurezza prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservare queste Istruzioni per un utilizzo futuro.

Introduzione:

Il convertitore audio è l'ampliamento ideale per TV, home cinema e console di gioco. Spesso questi apparecchi non dispongono di tutti gli allacciamenti necessari. Nella maggior parte dei casi, è presente un'uscita audio digitale per il collegamento a un impianto surround. Tuttavia, se si desidera effettuare un collegamento a un impianto stereo convenzionale o a degli altoparlanti attivi, mancano spesso gli allacciamenti necessari.

Il convertitore audio consente di prelevare il suono digitale mediante l'uscita coassiale o l'uscita ottica; questo viene trasformato nell'apparecchio e messo a disposizione in un'uscita analogica per suono stereofonico (2 RCA). Il convertitore è adatto per i segnali audio digitali con una frequenza di campionatura fino a 192 kHz e una risoluzione fino a 24 Bit ed è per questo universalmente applicabile.

Dati tecnici:

Ingressi digitali:
Commutatore: coassiale oppure ottico
Ingresso 1: S/PDIF coassiale mediante presa RCA
Ingresso 2: S/PDIF ottico mediante TOSLINK
Frequenze di campionatura supportate: 44.1, 48, 96, 192
Risoluzione supportata fino a 24 Bit

Uscite analogiche:

2 prese RCA
Impedenza di uscita: 10 kOhm
Livello di uscita: 1,35 Vrms
Con le uscite analogiche si trova la presa CC6V

Alimentazione elettrica: CC 6V, 300mA
Consumo energetico: 90 mA
Misure: ca. 75x70x27 mm

Descrizione dell'apparecchio:

- 1) Commutatore: è possibile scegliere, in qualsiasi momento, tra uno dei due allacciamenti digitali: coassiale oppure ottico
- 2) Ingresso coassiale mediante presa RCA: è qui possibile collegare l'apparecchio con un'uscita digitale coassiale (presa RCA) come ad es. TV, lettori blu-ray, computer portatili, lettori DVD, console di gioco HD e Media Player HDD. Collegare l'alimentatore in dotazione alla presa 6V CC.
- 3) Ingresso ottico mediante presa Toslink/ODT: è qui possibile collegare l'apparecchio con un'uscita digitale TOSLINK/ODT come ad es. TV, lettori blu-ray, computer portatili, lettori DVD, console di gioco HD e Media Player HDD. Collegare l'alimentatore in dotazione alla presa 6V CC.
- 4) Uscita line out: È qui possibile collegare il proprio amplificatore o i propri altoparlanti attivi alle prese RCA per ascoltare la musica attraverso gli altoparlanti. La spina RCA bianca corrisponde all'uscita audio SINISTRA. La spina RCA rossa corrisponde all'uscita audio DESTRA.
- 5) Presa di collegamento per l'alimentazione della tensione di esercizio: collegare l'alimentatore di rete al convertitore e a una presa di rete.

Indicazioni per la sicurezza:

Se non si utilizzano gli apparecchi per un lungo periodo di tempo, questi devono essere scollegati dall'alimentazione elettrica. Non utilizzare più né aprire gli apparecchi difettosi. Fare eseguire le riparazioni solo da un tecnico specializzato autorizzato. Tenere questo apparecchio, così come tutti gli apparecchi elettronici, fuori dalla portata dei bambini! Azionare l'apparecchio solo mediante una presa di rete appositamente omologata. La presa di rete deve essere facilmente raggiungibile in qualsiasi momento. La rete viene scollegata solo estraendo la spina.